



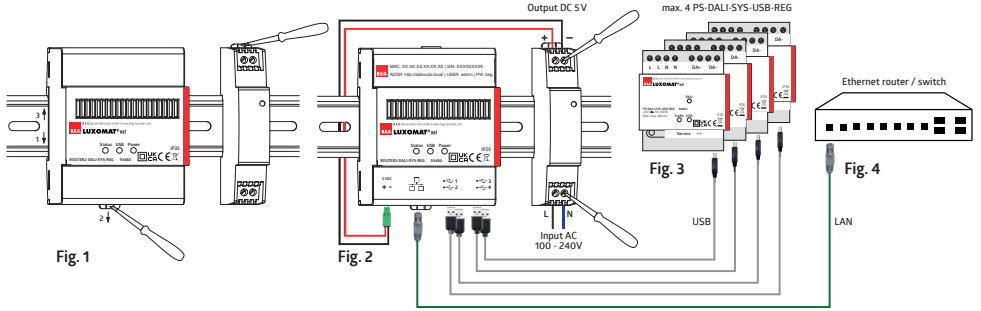
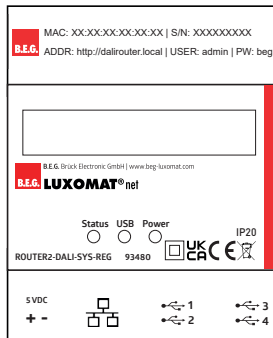
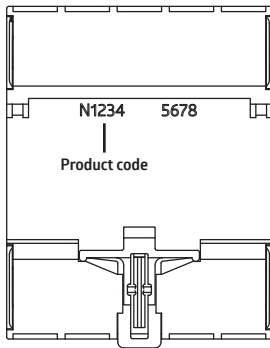








Code	93480	93480	93480	93480
	DE Sicherheitshinweise	UK Safety instructions	FR Consignes de sécurité	NL Veiligheidsinstructies
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.	Travailler sur un réseau ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.	Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen enkel door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels.
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten! Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.	Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour isoler d'autres appareils de l'alimentation secteur.	Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage. Dit toestel mag niet gebruikt worden om de aangesloten apparaten te isoleren van de voedingspanning.
	Downloaden Sie die Betriebsanleitung des Gerätes unter www.beg-luxomat.com . Lesen Sie dieses Beiblatt und die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieser Dokumente gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung!	Download the operating instructions for the device from www.beg-luxomat.com/uk . Read this supplementary sheet and the operating instructions before putting the device into operation. Knowledge of these documents is part of the intended use!	Téléchargez le mode d'emploi complet de l'appareil sur www.beg-luxomat.com/fr . Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire et le mode d'emploi de l'appareil. La connaissance de ces documents fait partie de l'utilisation conforme !	Download de gebruiksaanwijzing van het apparaat van www.beg-luxomat.com/nl . Lees dit aanvullende blad en de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van deze documenten maakt deel uit van het beoogde gebruik!
	Funktionsweise	Operation	Fonctionnement	Werkwijze
	Der ROUTER2-DALI-SYS-REG ist ein DALI-Router mit integriertem Web-Server für die Hutschienenmontage in kompakter Bauweise. Er ist ausgelegt für 1 bis 4 DALI-Linien. Das Gerät ermöglicht die zentrale Verwaltung von Parametern, Adressen, Gruppen und Szenen aller vernetzten DALI-Teilnehmer, die über ein DALI-SYS-Netzteil mit USB-Schnittstelle verbunden sind. Die Versorgungsspannung muss über die sich im Lieferumfang befindliche 5 VDC/2 A-Spannungsversorgung für die Hutschienenmontage (1TE) erfolgen. Bedienbar über kompatible Web-Browser beliebiger Endgeräte (Smartphone, Tablet, PC).	The ROUTER2-DALI-SYS-REG is a DALI router with integrated web server for DIN rail mounting in a compact design. It is designed for 1 to 4 DALI lines. The device enables the central management of parameters, addresses, groups and scenes of all networked DALI devices that are connected via a DALI-SYS power supply unit with USB interface. The supply voltage must be provided via the 5 VDC/2 A power supply for DIN rail mounting (1TE) included in the scope of delivery. Can be operated via compatible web browsers of any end device (smartphone, tablet, PC).	Le ROUTER2-DALI-SYS-REG est un routeur DALI avec serveur Web intégré pour montage sur rail DIN dans un design compact. Il est conçu pour 1 à 4 lignes DALI. L'appareil permet la gestion centralisée des paramètres, adresses, groupes et scènes de tous les appareils DALI en réseau qui sont raccordés via un bloc d'alimentation DALI-SYS avec interface USB. La tension d'alimentation doit être fournie par le bloc d'alimentation 5 VDC/2 A pour montage sur rail DIN (1TE) inclus dans la livraison. Peut être utilisé via les navigateurs Web compatibles de n'importe quel terminal (smartphone, tablette, PC).	De ROUTER2-DALI-SYS-REG is een DALI-router met geïntegreerde webservice voor DIN-railmontage in een compact ontwerp. Het is geschikt voor 1 tot 4 DALI lijnen. Het apparaat maakt het centrale beheer van parameters, adressen, groepen en scènes van alle in een netwerk opgenomen DALI-apparaten, die zijn aangesloten via een DALI-SYS-voedingsseenheid met USB-interface, mogelijk. De voedingspanning moet worden geleverd via de meegeleverde 5 VDC/2 A-voeding voor DIN-railmontage (1TE). Kan worden bediend via compatibele webbrowsers van elk eindapparaat (smartphone, tablet, PC).
	Voller Funktionsumfang mit Zubehör aktivierbar.	Full range of functions can be activated with accessories.	Étendue de fonction complète seulement activable avec accessoire complémentaire.	Volledige functionaliteit kan worden geactiveerd met accessoires.



▶ Fig. 1	Die Geräte werden auf Hutschiene TS 35 nach EN 60715 montiert, indem man die Verankerung unten bzw. oben, z.B. mit einem Schraubendreher, löst und danach wieder „einschnappen“ lässt.	The devices are mounted on DIN rails TS 35 according to EN 60715, so that the lower resp. upper fixing can be released e.g. with a screwdriver, and then "clicked" back into place.	Les appareils doivent être installés sur un rail DIN TS 35 selon EN 60715 en soulevant l'accroche en partie inférieure ou supérieure, par ex. à l'aide d'un tournevis, puis en la laissant se remettre en place.	Apparaten worden op DIN rail TS 35 volgens EN 60715 gemonteerd, door de verankerung onder of boven bijv. met een schroevendraaier los te maken en deze vervolgens er weer in te klikken.
▶ Fig. 2	Separate Spannungsversorgung mit Netzspannung und mit dem 5 V DC-Eingang des Routers verbinden.	Connect the separate power supply to the mains voltage and to the 5 V DC input of the router.	Raccordez l'alimentation séparée à la tension secteur et à l'entrée 5 V DC du router.	Sluit de aparte voeding aan op de netspanning en op de 5 V DC-ingang van de router.
▶ Fig. 3	Router über USB und dem erforderlichen DALI-Netzteil PS-DALI-SYS-USB-REG mit den DALI-Linien verbinden.	Connect the router to the DALI lines via USB and the required DALI power supply PS-DALI-SYS-USB-REG.	Connectez le routeur aux lignes DALI via USB et l'alimentation DALI requise PS-DALI-SYS-USB-REG.	Sluit de router aan op de DALI-leidingen via USB en de benodigde DALI-voeding PS-DALI-SYS-USB-REG.
▶ Fig. 4	Mit dem LAN-Anschluss der vorhandenen IT-Infrastruktur verbinden.	Connect to the LAN port of the existing IT infrastructure.	Connectez-vous au port LAN de l'infrastructure informatique existante.	Verbinding maken met de LAN-poort van de bestaande IT-infrastructuur.
	LED-Funktionsanzeige	LED function indicators	Indicateurs de fonctionnement à LEDs	Indicatie LED's



93480	 LED-Funktionsanzeigen Router	 LED function indicators router	 Indicateurs de fonction LED routeur	 Indicatie LED's router
	Status <ul style="list-style-type: none"> · LED aus: - Keine Versorgungsspannung oder Software konnte nicht gestartet werden · LED orange: - Initialisierung · LED grün: - Software OK 	Status <ul style="list-style-type: none"> · LED off: - No supply voltage or software could not be started · LED orange: - Initialisation · LED green: - Software OK 	Status <ul style="list-style-type: none"> · LED éteinte : - Aucune tension d'alimentation ou logiciel n'a pu être démarré · LED orange : - Initialisation · LED verte : - Logiciel OK 	Status <ul style="list-style-type: none"> · LED uit: - Geen voedingsspanning of software kon niet worden gestart. · LED orange: - Initialisatie · LED groen: - Software OK
	USB <ul style="list-style-type: none"> · LED aus: - Keine Verbindung zu PS-DALI-SYS-USB-REG · LED orange: - Initialisierung · LED grün: - Verbunden mit PS-DALI-SYS-USB-REG 	USB <ul style="list-style-type: none"> · LED off: - No connection to PS-DALI-SYS-USB-REG · LED orange: - Initialisation · LED green: - Connected to PS-DALI-SYS-USB-REG 	USB <ul style="list-style-type: none"> · LED éteinte : - Pas de connexion à PS-DALI-SYS-USB-REG · LED orange : - Initialisation · LED verte : - Connecté à PS-DALI-SYS-USB-REG 	USB <ul style="list-style-type: none"> · LED uit: - Geen verbinding met PS-DALI-SYS-USB-REG · Oranje LED: - Initialisatie · Groene LED: - Aangesloten op PS-DALI-SYS-USB-REG
	Power <ul style="list-style-type: none"> · LED aus: - Keine Versorgungsspannung · LED orange: - Initialisierung · LED grün: - Versorgungsspannung OK 	Power <ul style="list-style-type: none"> · LED off: - No supply voltage · LED orange: - Initialisation · LED green: - Supply voltage OK 	Power <ul style="list-style-type: none"> · LED éteinte : - Pas de tension d'alimentation · LED orange: - Initialisation · LED verte : - Tension d'alimentation OK 	Power <ul style="list-style-type: none"> · LED uit: - Geen voedingsspanning · Oranje LED: - Initialisatie · Groene LED: - Voedingsspannung OK
	EU-Konformitätserklärung	EU Declaration of conformity	Déclaration de conformité UE	EU-Conformiteitsverklaring
	Das Produkt erfüllt die Richtlinien über <ol style="list-style-type: none"> 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU) 	This product respects the directives concerning <ol style="list-style-type: none"> 1. Electrical Equipment Safety Regulation 2016 2. Electromagnetic Compatibility Regulation 2016 3. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-top: 5px;"> Contact BEG (UK) Ltd., Apex Court – Grove House - Camphill Road - West Byfleet, Surrey KT14 6SQ </div>	Ce produit répond aux directives sur <ol style="list-style-type: none"> 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE) 	Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen <ol style="list-style-type: none"> 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU)
	Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	Technische gegevens
5 V DC	Spannung	Voltage	Tension	Spanning
90 x 72 x 64 mm	Abmessungen	Dimensions	Dimensions	Afmetingen
	Parametrierung: über Web-Applikation in B.E.G. DALI-Router	Settings: via web-application in B.E.G. DALI router	Réglages : via application web dans le routeur B.E.G. DALI	Parametrierung: via web-applikatie in de B.E.G. DALI router
max. 5 W	Leistungsaufnahme	Power consumption	Consommation	Verbruik
IP20 / II	Schutzart / Schutzklasse	Degree / class of protection	Classe / Type de Protection	Klasse / Beschermingsgraad
0°C – +45 °C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur
PA	Gehäusematerial	Housing material	Matériau du boîtier	Behuizingmateriaal
USB / LAN / 5 V DC	Anschlüsse und Kabel	Connections and wires	Connexions et câbles	Aansluiting en kabel

93480

DE Schaltbild

UK Wiring diagram

FR Schéma de câblage

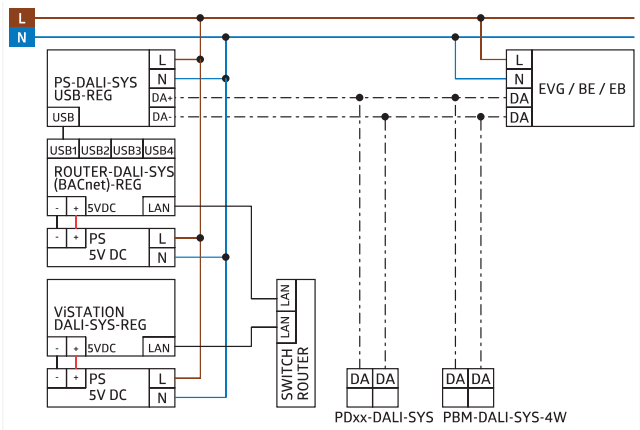
NL Schakelschema

Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!

Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!

Schéma de raccordement de base – veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil !

Aansluitschema – respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van het apparaat!



Diagnose
 Alle LED's sind aus:
 ▪ Mögliche Ursache: 5 V DC Versorgungsspannung nicht richtig angeschlossen
 → Prüfen Sie das Netzteil und das Anschlusskabel der 5 V DC Versorgungsspannung. Achten Sie auf die richtige Polung.

Diagnosis
 All the LEDs are off:
 ▪ Possible cause: 5 V DC supply voltage not connected correctly
 → Check the power supply unit and the connection cable of the 5 V DC supply voltage. Make sure the polarity is correct.

Diagnostic
 Toutes les LED sont éteintes :
 ▪ Cause possible : Tension d'alimentation 5 V DC non raccordée correctement
 → Vérifier le bloc d'alimentation et le câble de raccordement de la tension d'alimentation 5VDC. Assurez-vous que la polarité est correcte.

Diagnose
 Alle LED's zijn uit:
 ▪ Mogelijke oorzaak: 5 V DC -voedingsspanning niet correct aangesloten
 → Controleer de voedingseenheid en de aansluitkabel van de 5VDC-voedingsspanning. Zorg ervoor dat de polariteit juist is.



Produktseite im Internet

Product page on the internet

Page produit sur notre site internet

Productpagina op het internet

Subject to technical changes ■ 93480M1_Short_MAN_ROUTER2-DALI-SYS-USB-REG_93480_de_uk_fr_nl_V3 - 26.04.24

Code	93480	93480	93480	93480
	DK Sikkerhedsforskrift	ES Avisos de seguridad	IT Indicazioni di sicurezza	PT Instruções de segurança
	Arbejde på elektriske anlæg må kun udføres af el-sagkyndige personer, eller af instruerede personer under ledelse og opsyn af en el-sagkyndig person i henhold til stærkstrømsbekendtgørelsen.	MUY IMPORTANTE: todos los trabajos en instalaciones eléctricas deben ser realizados, exclusivamente, por un técnico electricista certificado según las normas electrotécnicas aplicables.	I lavori sugli impianti elettrici devono essere eseguiti, in base alle regole elettrotecniche, solo da elettricisti o da persone addestrate da elettricisti sotto la direzione e il controllo di un elettricista.	MUITO IMPORTANTE: Os trabalhos de instalação elétrica devem ser realizados exclusivamente por técnicos credenciados segundo as normas eletrotécnicas aplicáveis e legislação em vigor.
	Sluk for spændingen før monteringen! Denne sensor er ikke egnet til åbning.	i Asegúrese de que la corriente eléctrica está desconectada antes de comenzar la instalación! Por motivos de seguridad, le recordamos que este producto no puede ser conectado o desconectado bajo tensión.	Prima del montaggio disinserire la tensione! Questo apparecchio non è adatto come protezione per lo scollegamento della rete principale.	Antes de iniciar os trabalhos de instalação, assegure-se que a alimentação elétrica está desligada! Por motivos de segurança, este aparelho não pode ser ligado ou desligado sob tensão.
	Download applikationsbeskrivelsen af enheden på beg-luxomat.com/dk . Læs dette tillæg og anvendelsesbeskrivelsen for enheden, før du tager enheden i brug. Kendskab til disse dokumenter er en del af den tilsigtede anvendelse.	Descargue la descripción de la aplicación del dispositivo en beg-luxomat.com/es . Lea este suplemento y la descripción de la aplicación de la unidad antes de ponerla en marcha. El conocimiento de estos documentos forma parte del uso previsto.	Scaricare la descrizione dell'applicazione del dispositivo su beg-luxomat.com/it . Prima di mettere in funzione l'unità, leggere questo supplemento e la descrizione dell'applicazione dell'unità. La conoscenza di questi documenti fa parte dell'uso previsto.	Descarregar a descrição da aplicação do dispositivo em beg-luxomat.com/pt . Leia este suplemento e a descrição da aplicação da unidade antes de a colocar em funcionamento. O conhecimento destes documentos faz parte da utilização pretendida.
	Funktionsmåde	Funcionamiento	Funzionamento	Modo de funcionamento
	<p>ROUTER2-DALI-SYS-REG er en DALI-router med integreret webserver til montering på DIN-skinne i et kompakt design. Den er designet til 1 til 4 DALI-linjer.</p> <p>Enheden muliggør central styring af parametre, adresser, grupper og scener for alle netværksforbundne DALI-enheder, der er forbundet via en DALI-SYS strømforsyningsenhed med USB-grænseflade. Forsyningsspændingen skal leveres via 5VDC/2A strømforsyningen til DIN skinne montering (ITE), der er inkluderet i leveringsomfanget. Kan betjenes via kompatibel webbrowser på enhver slutenhed (smartphone, tablet, pc).</p> <p>Alle funktioner kan aktiveres med tilbehør.</p>	<p>El ROUTER2-DALI-SYS-REG es un router DALI con servidor web integrado para montaje en carril DIN con un diseño compacto. Está diseñado para 1 a 4 líneas DALI.</p> <p>El dispositivo permite la gestión centralizada de parámetros, direcciones, grupos y escenas de todos los dispositivos DALI conectados en red a través de una fuente de alimentación DALI-SYS con interfaz USB. La tensión de alimentación debe proporcionarse a través de la fuente de alimentación de 5VDC/2A para montaje en carril DIN (ITE) incluida en el contenido de suministro. Puede manejarse a través de navegadores web compatibles en cualquier dispositivo de uso final (smartphone, tableta, PC).</p> <p>Toda la gama de funciones se puede activar con accesorios.</p>	<p>Il ROUTER2-DALI-SYS-REG è un router DALI con web server integrato per il montaggio su guida DIN in un design compatto. È progettato per 1-4 linee DALI.</p> <p>Il dispositivo consente la gestione centralizzata di parametri, indirizzi, gruppi e scene di tutti i dispositivi DALI collegati in rete tramite un alimentatore DALI-SYS con interfaccia USB. La tensione di alimentazione deve essere fornita tramite l'alimentatore da 5VDC/2A per montaggio su guida DIN (ITE) incluso nella fornitura. Può essere utilizzato tramite browser web compatibile su qualsiasi dispositivo finale (smartphone, tablet, PC).</p> <p>L'intera gamma di funzioni può essere attivata con gli accessori.</p>	<p>O ROUTER2-DALI-SYS-REG é um router DALI com servidor Web integrado para montagem em calha DIN TS 35 num design compacto. Foi concebido para 1 a 4 linhas DALI.</p> <p>O dispositivo permite a gestão centralizada de parâmetros, endereços, grupos e cenas de todos os dispositivos DALI em rede que estão ligados através de uma fonte de alimentação DALI-SYS com interface USB. A tensão de alimentação deve ser fornecida através da fonte de alimentação de 5VDC/2A para montagem em calha de topo (ITE) incluída no âmbito do fornecimento. Pode ser operado através de navegadores Web compatíveis em qualquer dispositivo final (smartphone, tablet, PC).</p> <p>Uma gama completa de funções pode ser ativada com acessórios.</p>

93480

DK Montering

ES Montaje

IT Montaggio

PT Montagem

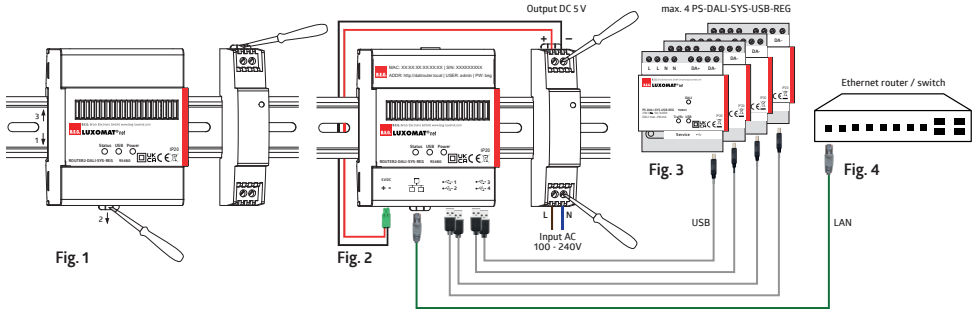


Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

Fig. 4

► Fig. 1

Enhederne er monteret på DIN-skinne TS 35 i henhold til EN 60715, så den nedre henholdsvis øvre fastgørelse kan frigøres, f.eks. med en skruetrækker, og derefter „klikkes“ tilbage på plads.

► Fig. 2

Tilslut den separate strømforsyning til netspændingen og til 5 V DC-indgangen på router.

► Fig. 3

Tilslut routeren til PS-DALI-SYS-USB-REG strømforsyningen, og denne til DALI-linien

► Fig. 4

Tilslut til LAN-porten på den eksisterende IT-infrastruktur.

Los aparatos se montan sobre carriles DIN TS 35 según EN 60715, de modo que la fijación inferior o superior puede soltarse, p. ej. con un destornillador, y luego „encajarse“ de nuevo en su sitio.

Conecte la fuente de alimentación independiente a la tensión de red y a la entrada de 5 V CC de la router.

Conecta el router a las líneas DALI a través de USB y las fuentes de alimentación DALI necesarias PS-DALI-SYS-USB-REG.

Conéctelo al puerto LAN de la infraestructura informática existente.

I dispositivi sono montati su Guide DIN TS 35 secondo EN 60715, in modo che il fissaggio inferiore (o superiore per modulo alimentatore 5V) possa essere sganciato, per esempio con un cacciavite, e quindi «cliccato» di nuovo in posizione.

Collegare il modulo di alimentazione alla tensione di rete, ed i 5V DC generati da quest'ultimo all'ingresso del router.

Collegare il router alle linee DALI tramite USB e l'alimentatore DALI richiesto PS-DALI-SYS-USB-REG.

Connettersi alla porta LAN dell'infrastruttura informatica esistente.

Os dispositivos são montados em Calhas DIN TS 35 de acordo com EN 60715, de modo que a mola de fixação superior pode ser liberada, por exemplo, com uma chave de fenda e então "clique" de volta no lugar.

Ligue a fonte de alimentação à tensão de rede e à entrada de 5 V CC do router.

Ligar o router às linhas DALI através de USB e da fonte de alimentação DALI necessária PS-DALI-SYS-USB-REG.

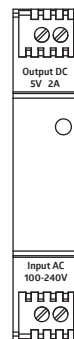
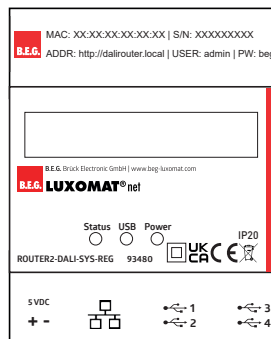
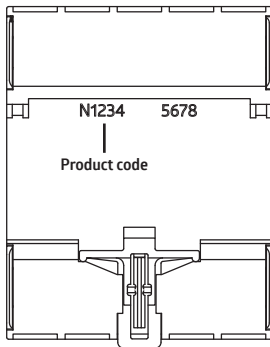
Ligue à porta LAN da Infraestrutura existente.



LED-funktionsindikatorer

Indicadores LED de función

Indicatori di funzione a LED

Indicadores de função LED



93480	DK LED-funktionsindikatorer Router	ES Indicadores LED de función Router	IT Indicatori di funzione a LED Router	PT Indicadores de função LED Router
	Status · LED slukket: - Ingen forsyningsspænding eller softwaren kunne ikke startes · LED orange - Initialisering · LED grøn: - Software OK	Estado · LED apagado: - Sin tensión de alimentación o no se ha podido iniciar el software · LED naranja: - Inicialización · LED verde: - Software OK	Stato · LED spento: - Nessuna tensione di alimentazione o non è stato possibile avviare il software · LED arancione: - Inizializzazione · LED verde: - Software OK	Estado · LED desligado: - Sem tensão de alimentação ou o software não pôde ser iniciado · LED laranja: - Inicialização · LED verde: - Software OK
	USB · LED slukket: - Ingen forbindelse ti PS-DALI-SYS-USB-REG · LED orange - Initialisering · LED grøn: - Forbundet med PS-DALI-SYS-USB-REG	USB · LED apagado: - No hay conexión con PS-DALI-SYS-USB-REG · LED naranja: - Inicialización · LED verde: - Conectado a PS-DALI-SYS-USB-REG	USB · LED spento: - Nessuna connessione a PS-DALI-SYS-USB-REG · LED arancione: - Inizializzazione · LED verde: - Connesso a PS-DALI-SYS-USB-REG	USB · LED desligado: - Sem ligação ao PS-DALI-SYS-USB-REG · LED laranja: - Inicialização · LED verde: - Ligado à PS-DALI-SYS-USB-REG
	Strøm · LED slukket: - Ingen forsyningsspænding · LED orange: - Initialisering · LED grøn: - Forsyningsspænding OK	Potencia · LED apagado: - Sin tensión de alimentación · LED naranja: - Inicialización · LED verde: - Tensión de alimentación OK	Potenza · LED spento: - Nessuna tensione di alimentazione · LED arancione: - Inizializzazione · LED verde: - Tensione di alimentazione OK	Energia · LED desligado: - Sem tensão de alimentação · LED laranja: - Inicialização · LED verde: - Tensão de alimentação OK
	EU Overensstemmelses-erklæring	Declaración de conformidad UE	Dichiarazione di conformità UE	Declaração de conformidade UE
	Dette produkt overholder direktiverne om 1. Elektromagnetiske kompatibilitet (2014/30/EU) 2. Laagspænding (2014/35/EU) 3. Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (2011/65/EU) og (2015/863/EU)	Este producto cumple con las directivas siguientes 1. Compatibilidad electromagnética (2014/30/UE) 2. Baja tensión (2014/35/UE) 3. Restricciones de uso de ciertas sustancias nocivas en equipos eléctricos y electrónicos (2011/65/UE) y (2015/863/UE)	Questo prodotto rispetta le seguenti direttive riguardanti 1. Compatibilità elettromagnetica (2014/30/UE) 2. Bassa tensione (2014/35/UE) 3. Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (2011/65/UE) e (2015/863/UE)	O produto está em conformidade com as diretivas relativas 1. à compatibilidade eletromagnética (2014/30/UE) 2. à baixa tensão (2014/35/UE) 3. à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos (2011/65/UE) e (2015/863/UE)
	Tekniske data	Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos
5 V DC	Spænding	Tensión de alimentación	Tensione	Tensão
90 x 72 x 64 mm	Mål	Dimensiones	Dimensioni	Dimensões
	Parametrisering: via webapplikation DALI-ROUTER	Parametrización: mediante aplicación web DALI-ROUTER	Parametrizzazione: tramite applicazione web DALI-ROUTER	Parametrização: via aplicação web DALI-ROUTER
max. 5 W	Strømförbrug	Consumo típico	Potenza assorbita	Alimentação
IP20 / II	Beskyttelsesklasse / beskyttelse	Clase / Grado de protección	Classe di protezione / tipo	Classe / grau de proteção
0°C – +45°C	Omgivelsernes temperatur	Temperatura de funcionamiento	Temperatura di funzionamento	Temperatura ambiente
PA	Materiale til huset	Material de la carcasa	Materiale dell'alloggiamento	Material de habitação
USB / LAN / 5 V DC	Tilslutninger og kabler	Conexiones y cables	Conessioni e cavi	Ligações e cabos

93480

DK Skematisk diagram

ES Esquema de conexión

IT Schema di cablaggio

PT Esquema elétrico

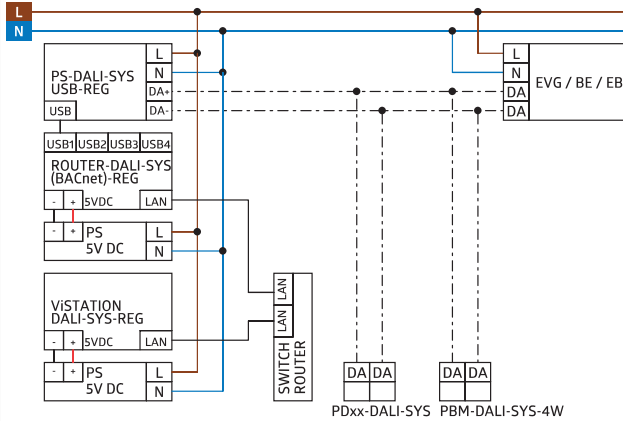


Skematisk diagram – bemærk tilslutningskablerne, når du tilslutter!

Esquema de conexión – por favor, respete la conexión del cableado cuando lo conecte.

Schema di cablaggio – osservare e rispettare le colorazioni dei cavi durante il cablaggio.

Esquema elétrico – por favor, observe os cabos de ligação ao ligar!



Diagnoser

Diagnóstico

Diagnosi

Diagnóstico



Alle lysdioder er slukket:
 ■ Mulig årsag: 5VDC forsyningsspænding ikke tilsluttet korrekt
 → Kontroller strømforsyningen og tilslutningskablet til 5VDC forsyningsspænding.
 Sørg for, at polariteten er korrekt.

Todos los LED están apagados:
 ■ Posible causa: La tensión de alimentación de 5 V CC no está conectada correctamente.
 → Compruebe la fuente de alimentación y el cable de conexión de la tensión de alimentación de 5 V CC.
 Asegúrese de que la polaridad es correcta.

Tutti i LED sono spenti:
 ■ Possibile causa: la tensione di alimentazione 5V DC non collegata correttamente
 → Controllare il modulo di alimentazione ed il cavo di collegamento per la tensione di 5V DC. Assicurarsi che la polarità sia corretta.

Todos os LEDs estão desligados:
 ■ Causa Possível: 5VCC da tensão de alimentação não ligados corretamente
 → Verifique unidade da fonte de alimentação e o cabo de ligação da tensão de alimentação de 5VCC. Certifique-se que a polaridade é correta.










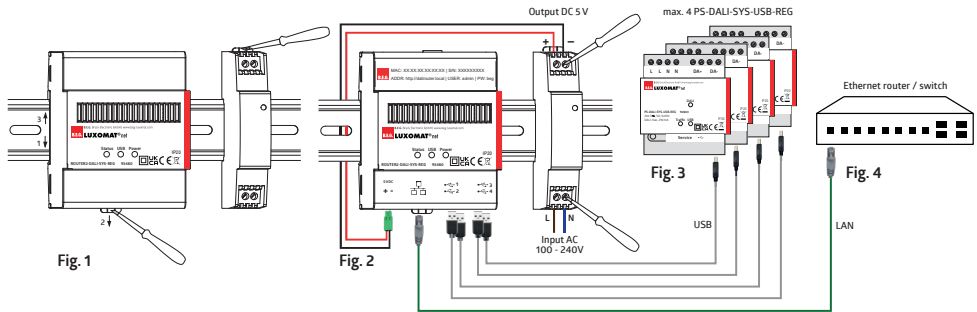
Datablad på Internet

Página del producto en Internet

Pagina del prodotto su Internet

Página do produto na Internet

Code	93480	93480	93480
	 CZ Bezpečnostní předpisy	 PL Przygotowanie do montażu	 HU Biztonsági információk
	Práci s napětím 110 - 240 V může vykonávat pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s odpovídajícími znalostmi.	Prace obejmujące kontakt z zasilaniem z sieci 110 - 240 V powinny być przeprowadzone przez wykwalifikowanych profesjonalistów lub przez przeszkolone osoby pod kierunkiem i nadzorem wykwalifikowanego elektryka, zgodnie z przepisami elektrotechnicznymi.	Elektromos berendezésekkel kapcsolatos munkát csak villanyszerelő, vagy szakképzett villanyszerelő irányítása, és felügyelete alatt álló személy végezhet az elektrotechnikai előírásoknak megfelelően.
	Odpojte napájení před instalací. Přístroj není vhodný pro bezpečné odpojování napájení.	Przed przystąpieniem do montażu należy odłączyć zasilanie! Urządzenie nie służy do izolowania innego sprzętu od sieci zasilającej.	Szerelés előtt kapcsolja le a hálózati feszültséget! Ez az eszköz nem használható más berendezések hálózati áramellátástól való elszigetelésére.
	Stáhněte si popis aplikace zařízení na beg-luxomat.com/cz . Před uvedením jednotky do provozu si přečtěte tento dodatek a popis použití jednotky. Znalost těchto dokumentů je součástí zamýšleného použití.	Pobierz opis aplikacji urządzenia na stronie beg-luxomat.com/pl . Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać niniejszy suplement oraz opis zastosowania urządzenia. Znajomość tego dokumentu jest konieczna do prawidłowego używania urządzenia.	Töltse le a készülék alkalmazási leírását a beg-luxomat.com/hu oldalról. A készülék üzeme helyezése előtt olvassa el ezt a kiegészítést és a készülék alkalmazási leírását. E dokumentumok ismerete a rendeltetésszerű használat része.
	Informace o produktu	Informacje o produkcie	Termék információk
	ROUTER2-DALI-SYS-REG je směrovač DALI s integrovaným webovým serverem pro montáž na horní lištu v kompaktním provedení. Je určen pro 1 až 4 linky DALI. Zařízení umožňuje centralizovanou správu parametrů, adres, skupin a scén všech síťových zařízení DALI, která jsou připojena prostřednictvím napájecí jednotky DALI-SYS s rozhraním USB. Napájecí napětí musí být zajištěno prostřednictvím napájecího zdroje SVDC/2A pro montáž na horní lištu (ITE), který je součástí dodávky. Lze ovládat prostřednictvím kompatibilních webových prohlížečů na libovolném koncovém zařízení (smartphone, tablet, PC).	ROUTER2-DALI-SYS-REG to router DALI ze zintegrowanym serwerem sieciowym do montażu na szynie typu top-hat o kompaktowej konstrukcji. Jest przeznaczony do obsługi od 1 do 4 linii DALI. Urządzenie umożliwia scentralizowane zarządzanie parametrami, adresami, grupami i scenami wszystkich urządzeń DALI podłączonych do sieci za pośrednictwem zasilacza DALI-SYS z interfejsem USB. Napięcie zasilania musi być dostarczane za pośrednictwem zasilacza SVDC/2A do montażu na szynie typu top-hat (ITE) dołączonego do zestawu. Może być obsługiwany przez kompatybilne przeglądarki internetowe na dowolnym urządzeniu końcowym (smartfon, tablet, komputer).	A ROUTER2-DALI-SYS-REG egy DALI-router integrált webszerverrel, kompakt kivitelben, szíre szerelhető felső sínre. 1-4 DALI vonalhoz terveztek. A készülék lehetővé teszi az összes olyan hálózatba csatlakoztatott DALI-eszköz paramétereinek, címeinek, csoportjainak és jeleneteinek központosított kezelését, amelyek egy USB-csatlakozóval rendelkeznek DALI-SYS tápegységen keresztül vannak csatlakoztatva. A tápfeszültséget a szállítási terjedelemből készült SVDC/2A tápegységen keresztül kell biztosítani a felső sínre szerelhető (ITE). Kompatibilis webböngészőkön keresztül bármilyen készüléken (okostelefon, táblagép, PC) működtethető.
	Pomocí příslušenství lze aktivovat celou řadu funkcí.	Pełny zakres funkcji może być aktywowany za pomocą akcesoriów.	Minden funkciót aktiválható a rendszerbe kötve.



► Fig. 1

Přístroje se montují na lištu DIN TS 35 podle normy EN 60715 tak, aby spodní resp. horní fixace mohla být uvolněna, např. pomocí šroubováku a poté „zavaknuta“ zpět do otvoru na místo.

► Fig. 2

Připojte samostatný napájecí zdroj k síťovému napětí a ke vstupu 5 V DC zařízení směrovač.

► Fig. 3

Připojte směrovač k vedení DALI prostřednictvím USB a požadované napájecí jednotky DALI PS-DALI-SYS-USB-REG.

► Fig. 4

Připojte se k portu LAN stávající IT infrastruktury.

Urządzenia montowane są na szynie DIN TS 35 zgodnie z normą EN 60715, dzięki czemu można zwolnić dolne lub górne mocowanie np. śrubokrętem, a następnie „zatrzasknąć” z powrotem na miejsce.

Podłącz oddzielny zasilacz do napięcia sieciowego i do wejścia 5 V DC w router.

Podłącz router do linii DALI przez USB i wymagany zasilacz DALI PS-DALI-SYS-USB-REG.

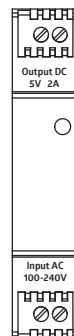
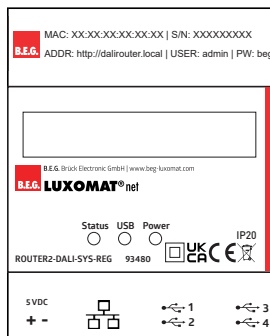
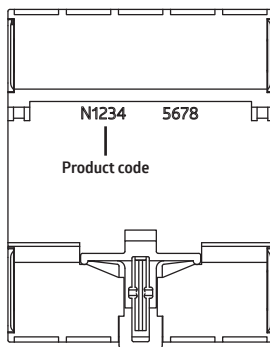
Podłącz do portu LAN istniejącej infrastruktury IT.






A készülékek az EN 60715 szerint TS 35 DIN-sínekre történő szerelésre vannak előkészítve, így az alsó illetve a felső rögzítési pontok oldhatók, pl. egy csavarhúzó segítségével, majd „pattinthatók” vissza a helyükre.

Csatlakoztasson külön tápegységet a hálózati feszültséghez és a router 5 V DC bemenetéhez.

Csatlakoztassa a routert a DALI-vonalakhoz USB-n keresztül és a szükséges PS-DALI-SYS-USB-REG DALI tápegységet.

Csatlakoztassa a LAN portot a meglévő IT hálózatra.

Funkční ukazatele LED**Sygnalizacja przy pomocy wskaźników LED****LED-es funkció visszajelzés**

93480	 Funkční ukazatele LED	 Sygnalizacja przy pomocy wskaźników LED	 LED-es funkció visszajelzés
	Stav · LED dioda: - <i>Žádné napájecí napětí nebo software nelze spustit</i> · LED červená: - <i>Inicializace</i> · LED zelená: - <i>Software OK</i>	Status · dioda LED wyłączona: - <i>Brak napięcia zasilania lub nie można uruchomić oprogramowania</i> · dioda LED czerwony: - <i>Inicjalizacja</i> · dioda LED zielona: - <i>Software OK</i>	Állapot · LED ki: - <i>Nincs tápfeszültség vagy a szoftver nem indítható</i> · LED piros: - <i>Inicializálás</i> · LED zöld: - <i>Software OK</i>
	USB · LED dioda: - <i>Žádné připojení k PS-DALI-SYS-USB-REG</i> · LED červená: - <i>Inicializace</i> · LED zelená: - <i>Připojeno pomocí PS-DALI-SYS-USB-REG</i>	USB · dioda LED wyłączona: - <i>Brak połączenia z PS-DALI-SYS-USB-REG</i> · dioda LED czerwony: - <i>Inicjalizacja</i> · dioda LED zielona: - <i>Połączony z PS-DALI-SYS-USB-REG</i>	USB · LED ki: - <i>Nincs kapcsolat a PS-DALI-SYS-USB-REG-val</i> · LED piros: - <i>Inicializálás</i> · LED zöld: - <i>PS-DALI-SYS-USB-REG-vel csatlakoztatva</i>
	Power · LED dioda: - <i>Žádné napájecí napětí</i> · LED oranžová: - <i>Inicializace</i> · LED zelená: - <i>Napájecí napětí OK</i>	Power · dioda LED wyłączona: - <i>Brak napięcia zasilania</i> · dioda LED pomarańczowy: - <i>Inicjalizacja</i> · dioda LED zielona: - <i>Napięcia zasilania OK</i>	Teljesítmény · LED ki: - <i>Nincs tápfeszültség</i> · LED narancs: - <i>Inicializálás</i> · LED zöld - <i>Tápfeszültség OK</i>
	EU Prohlášení o shodě Výrobek odpovídá těmto nařízením 1. elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU) 2. nízké napětí (2014/35/EU) 3. omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) a (2015/863/EU).	Deklaracja zgodności UE Produkt jest zgodny z wytycznymi dyrektyw dotyczących: 1. kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/UE) 2. wyrobów niskonapięciowych (2014/35/UE) 3. ograniczenia używania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (2011/65/UE) oraz (2015/863/UE).	EU-Megfelelőségi nyilatkozat A termék megfelel a következő előírásoknak 1. elektromágneses megfelelés (2014/30/EU) 2. kisműködésű előírások (2014/35/EU) 3. veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozása elektromos és elektronikus berendezésekben (2011/65/EU) és (2015/863/EU).
	Technická data	Specyfikacja techniczna	Technikai adatok
5 V DC	Napájení	Zasilanie	Hálózati feszültség
90 x 72 x 64 mm	Rozměry	Wymiary	Méretek
	Parametrizace: prostřednictvím webové aplikace	Parametryzacja: poprzez aplikację internetową	Paraméterezés: webes alkalmazáson keresztül
max. 5 W	Spotřeba elektrické energie	Pobór energii	Teljesítményfelvétel
IP20 / II	Stupeň krytí / třída	Stopień ochrony / klasa	Védettség / Érintésvédelmi osztály
0°C – +45°C	Okolní teplota	Temperatura otoczenia	Környezeti hőmérséklet
PA	Materiál pouzdra	Materiał obudowy	A ház anyaga
USB / LAN / 5 V DC	Připojení a kabely	Połączenia i przewody	Csatlakozások és kábelek

93480

CZ Schémata zapojení

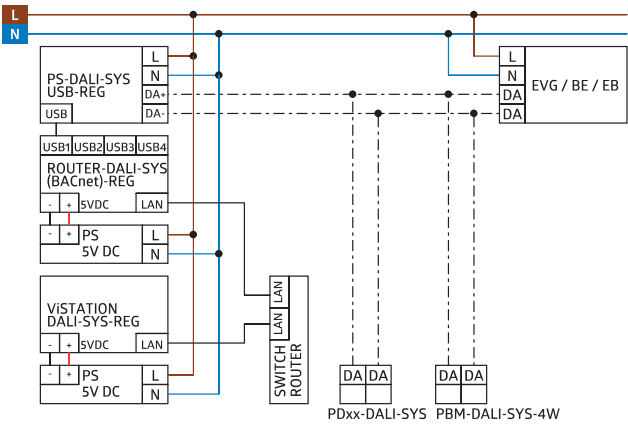
PL Schematy połączeń

HU Kapcsolási rajzok

Schematické znázornění - při zapojování detektoru, prosím, respektujte označení svorek na detektoru!

Schemat połączeń - podłączając czujnik proszę zwracać uwagę na oznaczenia zacisków na czujniku!

Elvi kapcsolási rajz - az érzékelő csatlakoztatásakor kérjük vegye figyelembe az érzékelő csatlakozó kapcsainak jelölését!



Diagnóza

Rozwiązanie problemów

Diagnózis



Všechny LED diody jsou vypnuté:
 ▪ Možná příčina: Napájecí napětí 5 V DC není správně připojeno
 → Zkontrolujte napájecí jednotku a připojovací kabel zdroje 5 V DC napětí. Ujistěte se, že je správná polarita.

Wszystkie diody LED są wyłączone:
 ▪ Możliwa przyczyna: Nieprawidłowo podłączone napięcie zasilania 5 V DC
 → Sprawdzić zasilacz i przewód przyłączeniowy napięcia zasilającego 5 V DC. Upewnij się, że biegunowość jest prawidłowa.





Minden LED ki van kapcsolva:
 ▪ Lehetséges ok: 5 V DC tápfeszültség nem megfelelően van csatlakoztatva
 → Ellenőrizze a tápegységet és a az 5 V DC tápfeszültség csatlakozókábelét. Győződjön meg arról, hogy a polaritás megfelelő.



Stránka produktu na internetu

Strona produktu w Internecie

Termékdoldal az interneten

Code	93480	2805116	93480	93480
	SV Säkerhetsinstruktioner	FI Turvallisuusohjeet	NO Sikkerhetsinstruks	EN Safety instructions
	Arbete och inkoppling på 230-voltsnätet får endast utföras av personal anställd vid auktoriserat elinstallationsföretag. Kontakta ett auktoriserat elinstallationsföretag vid fel eller driftstörning.	Asennus voidaan toteuttaa ainoastaan pätevän sähköasentajan toimesta noudattaen sähköalan ohjeistuksia/sääntöjä.	Arbeid på utstyr beregnet for nettspenning skal utføres av fagpersonell.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.
	Bryt alltid strömmen innan montering och installation! Enheten är inte lämpad för säker fränkoppling från nätspänningen.	Katkaise päävirta ennen asentamista! Kyseistä tuotetta ei saa käyttää muiden laitteiden eristämiseksi sähköverkosta.	Utstyret frakobles nettet før montering. Utstyret er ikke ment til å isolere annet utstyr fra nettet.	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.
	Ladda ner applikationen för enheten på beg-luxomat.com . Läs detta tillägg och enhetens tillämpningsbeskrivning innan enheten tas i drift. Kunskap om dessa dokument är en del av den avsedda användningen.	Lataa laitteen sovelluskuvaus osoitteesta beg-luxomat.com . Lue tämä ohje ja sovelluskuvaus ennen laitteen käyttöönottoa. Näiden asiakirjojen tunteminen on osa käyttöä.	Last ned programbeskrivelsen for enheten på beg-luxomat.com . Les dette tillegget og enhetens applikasjonsbeskrivelse før enheten settes i drift. Kjennskap til disse dokumentene er en del av den tiltenkte bruken.	Download the operating instructions for the device from www.beg-luxomat.com/uk . Read this supplementary sheet and the operating instructions before putting the device into operation. Knowledge of these documents is part of the intended use!
	Funktion	Toiminto	Bruk	Operation
	ROUTER2-DALI-SYS-REG är en DALI-router med integrerad webbserver för montering på DIN-skena i en kompakt design. Den är konstruerad för 1 till 4 DALI-linjer. Enheten möjliggör central hantering av parametrar, adresser, grupper och scener för alla nätverksanslutna DALI-enheter som är anslutna via ett DALI-SYS nätaggregat med USB-gränssnitt. Matningsspänningen måste tillhandahållas via 5VDC/2A strömförsörjning för montering på DIN-skena (1TE) som ingår i leveransen. Kan manövreras via kompatibla webbläsare på alla slutenheter (smartphone, surfplatta, PC).	ROUTER2-DALI-SYS-REG on kompakti DALI-reititin DIN-kiskoasennukseen web-palvelimella. Reititin on suunniteltu 1-4 DALI-väylälle. Laitte mahdollistaa keskitetyn hallinnan DALI-SYS-teholahteiden kautta yhdistettyjen DALI-laitteiden parametreille, osoitteille, ryhmille ja valaistustilanteille. DALI-SYS-teholahte yhdistetään USB-liittimellä reitittimeen. Reititin tarvitsee syöttöjännitteen 5 VDC / 2A teholahteelta (1TE, DIN-kiskoasennus, sisältyy toimitukseen). Reititintä voidaan käyttää yhteensopivien verkkoselaimien kautta millä tahansa päätelaitteella (älypuhelin, tabletti, PC).	ROUTER2-DALI-SYS-REG er en kompakt DALI-ruter med integrert webserver for DIN-skinnen montering. Den er designet for 1 til 4 DALI-linjer. Enheten muliggjør sentralisert styring av parametere, adresser, grupper og scener for alle nettverkstilkoblede DALI-enheter som er koblet til via en DALI-SYS strømforsyningsenhet med USB-grensesnitt. Forsyningsspenningen må være via 5VDC/2A strømforsyningen som monteres på DIN-skinnen (1TE) denne er inkludert i leveransen. Kan betjenes via kompatible nettlesere på alle sluttapparater (smarttelefon, nettbrett, PC).	The ROUTER2-DALI-SYS-REG is a DALI router with integrated web server for DIN rail mounting in a compact design. It is designed for 1 to 4 DALI lines. The device enables the central management of parameters, addresses, groups and scenes of all networked DALI devices that are connected via a DALI-SYS power supply unit with USB interface. The supply voltage must be provided via the 5VDC/2A power supply for DIN rail mounting (1TE) included in the scope of delivery. Can be operated via compatible web browsers of any end device (smartphone, tablet, PC).
	Alla funktioner kan aktiveras med hjälp av tillbehör.	Kaikki toiminnot voidaan aktivoida lisävarusteilla.	Hele spekteret av funksjoner kan aktiveres med tilbehør.	Full range of functions can be activated with accessories.

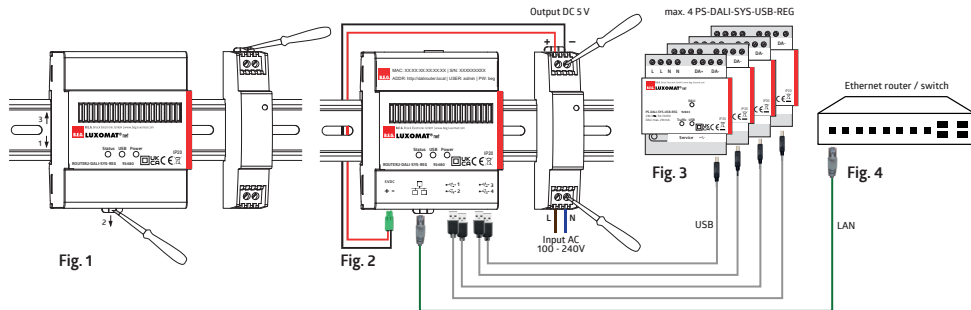


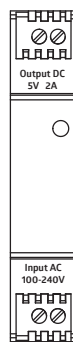
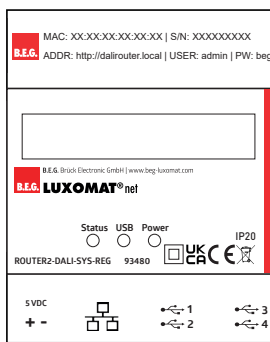
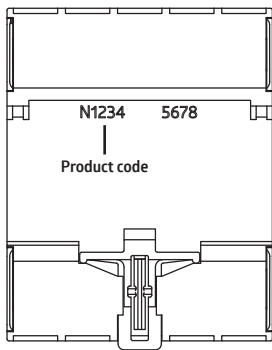
Fig. 1








Fig. 2

Fig. 3

Fig. 4

► Fig. 1	Enheterna monteras på DIN-skens TS35 enligt EN 60715, så att det nedre och övre fästet kan frigöras med en skruvmejsel och därefter enkelt kan „klikkas“ på plats igen.	Laitte on asennettava DIN-kiskoon TS 35 standardin EN 60715 mukaisesti. Laitteen ala- ja yläkiinnitys voidaan irroittaa ja kiinnittää takaisin napsauttamalla esim. ruuvi-meisselin avulla.	Enhetene monteres på DIN-skiner TS 35 i henhold til EN 60715, slik at nedre eller øvre feste kan frigjøres, f.eks. med en skrutevrekker, og deretter „klikkes“ tilbake på plass.	The devices are mounted on DIN rails TS 35 according to EN 60715, so that the lower resp. upper fixing can be released, e.g. with a screwdriver, and then "clicked" back into place.
► Fig. 2	Anslut den separata strömförsörjningen till nätspänning och ruterens 5 V DC-ingång.	Liitä erillinen teholähde verkkojännitteeseen ja reitittimen tuloon 5 V DC.	Koble til separat strøm forsyning til nettspenningen og til 5 V DC-ingangen på ruterens.	Connect the separate power supply to the mains voltage and to the 5 V DC input of the router.
► Fig. 3	Anslut routern till DALI-linjerna via USB och den nödvändiga DALI-strömförsörjningsenheten PS-DALI-SYS-USB-REG.	Yhdistä reitin DALI-väyliin DALI-teholähteen PS-DALI-SYS-USB-REG kautta (USB-liittimet).	Koble ruterens til DALI-linjene via USB og den nødvendige DALI-strömforsyningsenheten PS-DALI-SYS-USB-REG.	Connect the router to the DALI lines via USB and the required DALI power supply PS-DALI-SYS-USB-REG.
► Fig. 4	Anslut LAN-porten till existerande router eller switch	Yhdistä LAN-portti olemassa olevaan IT-infrastruktuuriin.	Koble til LAN-porten på eksisterende router eller switch.	Connect to the LAN port of the existing IT infrastructure.
	LED indikeringar funktion	Merkkiledien toiminta	LED funksjoner	LED function indicators



93480	 LED indikeringar funktion Router	 Merkkiledien toiminta Router	 LED funksjoner Router	 LED function indicators router
	Status · LED avstängd: - Ingen matningsspänning eller programvaran kunde inte startas · LED orange: - Initialisering · LED grön: - Software OK	Status · LED pois päältä: - Ei syöttöjännitettä tai ohjelmistoa ei voitu käynnistää · LED oranssi: - Osoitteellistaminen · LED vihreä: - Software OK	Status : · LED av: - Ingen forsyningsspennning eller programvaren kunne ikke startes · LED oransje: - Installasjon · LED grønn: - Software OK	Status · LED off: - No supply voltage or software could not be started · LED orange: - Initialisation · LED green: - Software OK
	USB · LED avstängd: - Ingen anslutning till PS-DALI-SYS-USB-REG · LED orange: - Initialisering · LED grön: - Ansluten till PS-DALI-SYS-USB-REG	USB · LED pois päältä: - Ei yhteyttä laitteeseen PS-DALI-SYS-USB-REG · LED oranssi: - Osoitteellistaminen · LED vihreä: - Yhdistetty laitteeseen PS-DALI-SYS-USB-REG	USB · LED av: - Ingen forbindelse til PS-DALI-SYS-USB-REG · LED oransje: - Initialisering · LED grønn: - Forbundet med PS-DALI-SYS-USB-REG	USB · LED off: - No connection to PS-DALI-SYS-USB-REG · LED orange: - Initialisation · LED green: - Connected to PS-DALI-SYS-USB-REG
	Effekt · LED av: - Ingen matningsspänning · LED orange: - Initialisering · LED grön: - Matningsspänning OK	Power · LED pois päältä: - Ei syöttöjännitettä · LED oranssi: - Osoitteellistaminen · LED vihreä: - Syöttöjännite OK	Strøm · LED av: - Ingen forsyningsspennning · LED oransje: - Installasjon · LED grønn: - forsyningsspennning OK	Power · LED off: - No supply voltage · LED orange: - Initialisation · LED green: - Supply voltage OK
	EU Declaration of conformity	EU:n vaatimustenmukaisuustodistus	EU erklæring	EU Declaration of conformity
	Produkten överensstämmer med riktlinjerna 1. EMC-direktivet 2014/30/EU 2. Lågspänningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (2011/65/EU) och (2015/863/EU)	Tämä tuote noudattaa seuraavia säädöksiä: 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	Dette produktet tilfredsstiller følgende direktiver: 1. EMC-direktiv 2014/30/EU 2. Lavspenningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)
	Teknisk data	Tekniset tiedot	Tekniske data	Technical data
5 V DC	Spänning	Jännite	Spenning	Voltage
90 x 72 x 64 mm	Mått	Mitat	Dimensjon	Dimensions
	Parametrering: via webbapplikation	Parametointi: verkkosovelluksen kautta	Parametrisering: via nettapplikasjon	Settings: via web-application
max. 5 W	Strömförbrukning	Tehonkulutus	Strömförbruk	Power consumption
IP20 / II	Skyddsklass/ IP- klass	Suojausluokka / koteloitiluokka	Beskyttelsesgrad	Class / Degree of protection
0°C – +45°C	Omgivningstemperatur	Ympäristön lämpötila	Omgivelsestemperatur	Ambient temperature
PA	Material för hölje	Kotelon materiaali	Kapslings materiale	Housing material
USB / LAN / 5 V DC	Anslutningar och kablar	Liitännät ja kaapelit	Tilkoblinger og kabler	Connections and wires

93480

SV Kopplingsschema

FI Kytkentäkaavio

NO Koblingsskjema

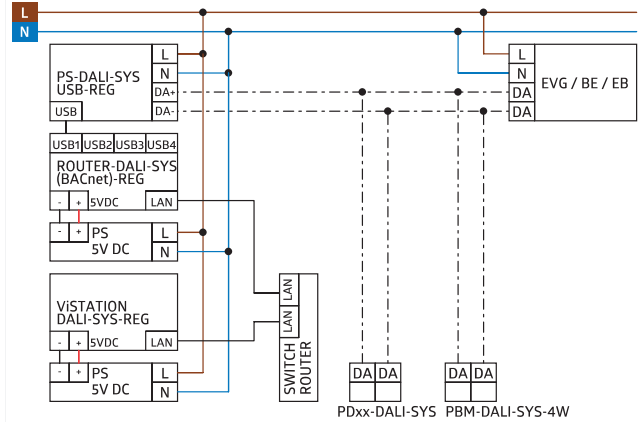
EN Schematic diagram

Kopplingsschema. Vid anslutning av enheten, var uppmärksam på märkningarna på terminalanslutningarna!

Kytkentäkaavio – kytkettäessä laitetta noudata laitteessa olevia liittimen merkintöjä!

Koblingsskjema for tilkobling av detektor, vær nøye med koblingen!

Schematic diagrams - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the detector!



Diagnos

Vianhaku

Diagnose

Diagnosis



Alla lysdioder är släckta:
 ▪ Möjlig orsak: 5 V DC strömförsörjningen är inte korrekt ansluten.
 → Kontrollera strömförsörjningen till enheten och anslutningsskabeln till 5V DC spänningsförsörjningen. Kontrollera att polariteten är korrekt.

Kaikki merkkiledit ovat pois päältä:
 ▪ Mahdollinen syy: 5 V DC -syöttöjännitettä ei ole kytketty oikein
 → Tarkista teholahteen ja liittämäkaapelin 5 V DC -syöttöjännite. Varmista, että polariteetti on oikein.

Alle lysdioder er slukket:
 ▪ Mulig årsak: 5VDC strömforsyning ikke tilkoblet riktig
 → Kontroller strömforsyningen til enheten og tilkoblingen av 5VDC-forsyningsspenningen. Pass på at polariteten er riktig.

All the LEDs are off:
 ▪ Possible cause: 5 V DC supply voltage not connected correctly
 → Check the power supply unit and the connection cable of the 5 V DC supply voltage. Make sure the polarity is correct.



Produktsida på internet

Tuotesivu internetissä

Produktside på internett

Product page on the internet

Subject to technical changes ■ 93480M4_Short_MAN_ROUTER2-DALI-SYS-USB-REG_93480_sv_fi_no_en_v3 - 28.01.25